

# **Grand Valley Surgical Center, LLC**

## **ESTE AVISO DESCRIBE COMO SU INFORMACIÓN MÉDICA PUEDE SER USADA Y COMO USTED PUEDE OBTENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN. POR FAVOR REVISELA CUIDADOSAMENTE**

Este aviso es efectivo a partir de Julio 1, 2007

### **USOS Y ACCESOS DE INFORMACIÓN DE SALUD**

#### **TRATAMIENTOS, PAGOS, Y OPERACIONES DE SERVICIOS MEDICOS**

Grand Valley Surgical Center, LLC usa y revela su información protegida de salud para tratamiento, pagos y servicios médicos. Algunos ejemplos de cuando nuestra oficina puede usar o revelar su historia médica por estos propósitos incluye:

- Compartiendo resultados de exámenes con otros proveedores del cuidado médico para confirmar un diagnóstico;
- Proveyendo su diagnóstico u otra información acerca de su salud a su compañía de seguro o a nuestro servicio de facturación para obtener pagos por los servicios de cuidado médico que nosotros hemos provisto;
- Revisar o revelar la información como parte de mejoramiento de calidad, sin limitación, proveyéndole al sistema medico electrónico regional que contiene PHI proveniente de varios entidades medicas que incluye hospitales, centros de cirugía, oficina de doctores, compañías de seguros, y farmacias (todas sujetas a la información medica protegida HIPAA) y que cuya intención sea de proveer información a tiempo para la asistencia medica y servicios relacionados con el cuidado del paciente.

#### **OTROS USOS Y REVELACIONES**

Grand Valley Surgical Center (Centro Quirúrgico) puede también revelar su información de salud, en conformidad a las pautas contorneadas por la ley, para los siguientes propósitos:

- Proveyéndole a usted información relacionada con su salud;
- Contactándole a usted en cuanto a citas, información acerca de tratamientos alternativos y otros servicios relacionados con los servicios médicos;
- Usos accidentales o revelaciones (por ejemplo, colocando su nombre en una página de registro, etc.);
- Conforme al contorno de todas las leyes (incluyendo reportes de sospecha de abuso, negligencia o violencia);
- Proveyendo específica información a la policía ó a instituciones correccionales;
- Proveyendo información a un oficial que investiga casos de muerte violenta, a un inspector, director fúnebre, o unas organizaciones que se encargan del suministro de órganos para transplantes;
- Actividades de salud pública cuando sea requerida o solicitada por las autoridades de salud pública o el FDA (Administración Federal de Drogas);
- Respondiendo a las agencias de salud inadvertidamente;
- Respondiendo a la corte ó a ordenes del los tribunales administrativos, citaciones, hallazgo u otro proceso legal;
- Actividades de investigación;
- Cuando sea necesario evitar una amenaza a la salud o a la seguridad;
- Asuntos Militares, asuntos de los veteranos, seguridad nacional, inteligencia, Departamento de Estado o actividades del servicio protector presidencial;
- Proveyendo información acerca de su localización, condición general o fallecimiento a agencias públicas o privadas de socorro y desastre; o
- Informarle a un miembro de su familia, otros familiares, o amigos personales cercanos cuando:
- La información es relevante o concerniente para los individuos envueltos en su cuidado;
- Notificación de su localización, su condición general ó su muerte;
- Para asistencia en su cuidado médico (por ejemplo, recoger recetas u otros documentos, notas de instrucciones a seguir para su cuidado).

## AUTORIZACIÓN PARA OTROS USOS

Grand Valley Surgical Center, LLC hará otros usos y revelaciones de su protegida información de salud solo después de obtener su autorización por escrito. Si usted autoriza el uso no contenido en este informe, Usted puede anular su autorización en cualquier momento escribiéndonos que usted desea anular su autorización.

### SUS DERECHOS EN RELACIÓN CON LA PRIVACIDAD DE SU INFORMACIÓN DE SALUD

Conforme al contorno de las limitaciones de la ley, usted tiene ciertos derechos de revelar y usar su protegida información de salud, incluyendo el derecho de:

- Restricciones de la petición en ciertos usos y revelaciones. Sin embargo, Grand Valley Surgical Center, LLC no está obligado a aceptar las restricciones solicitadas.
- Recibir comunicación confidencial de información de salud protegida.
- Examinar y copiar su información de salud protegida con algunos límites y excepciones;
- Enmendar (desagraviar) su información de salud;
- Reciba un arreglo de cuentas de acceso a su información de salud;
- Obtenga una copia de este aviso o anuncio.

### GRAND VALLEY SURGICAL CENTER, LLC DEBERES CON RESPECTO A LA PRIVACIDAD DE LA INFORMACIÓN DE SU SALUD

Conforme a limitaciones por ley, Grand Valley Surgical Center, LLC tiene ciertos deberes relacionados con su información de salud protegida. Grand Valley Surgical Center, LLC:

- Le es requerido por ley mantener la privacidad de la información de salud protegida y de proveer a los individuos con avisos o notas de nuestros deberes legales y practicas de privacidad con respecto a proteger la información de salud.
- Es requerido atenerse a los términos del aviso de privacidad que está en efecto actualmente.
- Se reserva el derecho de cambiar prácticas de privacidad descrita en el aviso y a hacer dichos cambios efectivos para proteger toda la información de salud. El aviso será publicado en nuestra oficina y disponible por requerimiento.

### CONCERNIENTE A LA INFORMACIÓN

Si usted necesita información adicional relacionada con nuestra practica de privacidad, o si usted cree que hemos violado sus derechos usted puede comunicarse con el oficial de privacidad Privacy Officer at 710 Wellington Avenue Ste 21, Grand Junction, CO , 81501 or (970) 255-7800. O usted puede hacer una queja con la Secretaría del Departamento de Salud y Recurso Humanos. No se le sancionará por presentar una queja.

### RECONOCIMIENTO

Yo entiendo que he recibido una copia del aviso relacionado con el uso y revelación de mi historia médica

\_\_\_\_\_  
Firma del paciente o su representante

\_\_\_\_\_  
Fecha

Relación o parentesco con el paciente

Nombre del representante del paciente (en letra de imprenta) \_\_\_\_\_

Relación/parentesco con el paciente \_\_\_\_\_